Hos

Chapter 11

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1	כִּ֛י	נַ֥עַר	יִשְׂרָאֵ֖ל	וָאֹהֲבֵ֑הוּ	וּמִמִּצְרַ֖יִם	קָרָ֥אתִי	לִבְנִֽי׃
	—	—	—	—	—	—	—
		H5288	H3478	H0157	H4714	H7121	

প্রভু বলেছেন। “ইস্রায়েল যখন শিশু ছিল তখন আমি তাকে ভালোবেসেছিলাম। আমি আমার পুত্রকে মিশর থেকে ডেকে নিয়েছিলাম।

2	קָרְא֣וּ	לָהֶ֔ם	כֵּ֖ן	הָלְכ֣וּ	מִפְּנֵיהֶ֑ם	לַבְּעָלִ֣ים	יְזַבֵּ֔חוּ	וְלַפְּסִלִ֖ים	יְקַטֵּרֽוּן׃
	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	H7121			H1980	H6440		H2076	H6456	

কিন্তু আমি যতো বেশী করে ইস্রায়েলীয়দের ডেকেছি ততোই বেশী করে ইস্রায়েলীয়রা আমাকে ছেড়ে গেছে। ইস্রায়েলীয়রা বালদের উদ্দেশ্যে বলি দিয়েছিল। তারা মূর্ত্তিগুলির সামনে ধূপ জ্বালিয়েছিল।

3	וְאָנֹכִ֤י	תִרְגַּ֙לְתִּי֙	לְאֶפְרַ֔יִם	קָחָ֖ם	עַל־	זְרוֹעֹתָ֑יו	וְלֹ֥א	יָדְע֖וּ	כִּ֥י	רְפָאתִֽים׃
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	H0595	H8637	H0669	H3947		H2220	H3808	H3045		H7495

“কিন্তু আমিই ইফ্রয়িমকে হাঁটতে শিখিয়েছিলাম! আমি ইস্রায়েলীয়দের আমার বাহুর মধ্যে নিয়েছিলাম! আমিই তাদের আরোগ্য করেছিলাম! কিন্তু তারা তা জানে না।

4	בְּחַבְלֵ֨י	אָדָ֤ם	אֶמְשְׁכֵם֙	בַּעֲבֹת֣וֹת	אַהֲבָ֔ה	וָאֶהְיֶ֥ה	לָהֶ֛ם	כִּמְרִ֥ימֵי	עֹ֖ל	עַ֣ל	לְחֵיהֶ֑ם	וְאַ֥ט	אֵלָ֖יו	אוֹכִֽיל׃
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		H0120	H4900	H5688	H0160	H1961			H5923		H3895	H5186	H0413	H0398

আমি তাদের দড়ি দিয়ে পথ দেখিয়েছিলাম। কিন্তু সে দড়ি ছিল ভালবাসারই দড়ি। আর আমিই তাদের কাছে সেই লোকেদের মত ছিলাম যারা ঘাড় থেকে যোয়াল উঠিয়ে নেয়। আমিই নীচু হয়ে তাদের খাওয়াতাম।

5	לֹ֤א	יָשׁוּב֙	אֶל־	אֶ֣רֶץ	מִצְרַ֔יִם	וְאַשּׁ֖וּר	ה֣וּא	מַלְכּ֑וֹ	כִּ֥י	מֵאֲנ֖וּ	לָשֽׁוּב׃
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	H3808	H7725	H0413	H0776	H4714	H0804	H1931	H4428		H3985	H7725

“ইস্রায়েল জাতি ঈশ্বরের দিকে ফিরতে অস্বীকার করেছিল। সেজন্য তারা মিশরে যাবে! অশূর রাজা তাদের রাজা হবে।

6	וְחָלָ֥ה	חֶ֙רֶב֙	בְּעָרָ֔יו	וְכִלְּתָ֥ה	בַדָּ֖יו	וְאָכָ֑לָה	מִֽמֹּעֲצ֖וֹתֵיהֶֽם׃
	—	—	—	—	—	—	—
		H2719		H3615	H0905	H0398	H4156

তরবারি তাদের শহরের বিরুদ্ধেই ঘুরবে। সেই তরবারি তাদের শক্তিশালী লোকেদের হত্যা করবে। সেটা তাদের নেতাদেরও ধ্বংস করবে।

7	וְעַמִּ֥י	תְלוּאִ֖ים	לִמְשׁ֣וּבָתִ֑י	וְאֶל־	עַל֙	יִקְרָאֻ֔הוּ	יַ֖חַד	לֹ֥א	יְרוֹמֵֽם׃
	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		H8511	H4878	H0413	H5920	H7121		H3808	

“আমার লোকেরা আশা করে যে আমি তাদের কাছে ফিরে যাব। তারা স্বর্গের ঈশ্বরকে ডাকবে। কিন্তু ঈশ্বর তাদের সাহায্য করবে না।”

8 אֵ֣יךְ — אֶתֶּנְךָ֩ H5414 — אֶפְרַ֨יִם H0669 — אֲמַגֶּנְךָ֙ H4042 — יִשְׂרָאֵ֔ל H3478 — אֵ֚יךְ — אֶתֶּנְךָ֣ H5414 — כְאַדְמָ֔ה H0126 — אֲשִֽׂימְךָ֖ — כִּצְבֹאיִ֑ם H6636 — נֶהְפַּ֤ךְ H2015 — עָלַי֙ — לִבִּ֔י — יַ֖חַד — נִכְמְר֥וּ H3648 — נִחוּמָֽי׃ H5150

> “ইফ্রয়িম আমি তোমাকে ছাড়তে চাইছি না। ইস্রায়েল। আমি তোমাকে রক্ষা করতে চাই। আমি তোমাকে অদ্মার মতো হতে দেব না! আমি তোমাকে সবোযিমের মতো হতে দেব না! আমি তোমার মন বদলাচ্ছি। তোমাদের প্রতি আমার ভালোবাসা খুবই তীব্র।

9 לֹ֤א H3808 — אֶֽעֱשֶׂה֙ — חֲר֣וֹן H2740 — אַפִּ֔י H0639 — לֹ֥א H3808 — אָשׁ֖וּב H7725 — לְשַׁחֵ֣ת H7843 — אֶפְרָ֑יִם H0669 — כִּ֣י — אֵ֤ל H0410 — אָנֹכִי֙ H0595 — וְלֹא־ H3808 — אִ֔ישׁ H0376 — בְּקִרְבְּךָ֣ H7130 — קָד֔וֹשׁ H6918 — וְלֹ֥א H3808 — אָב֖וֹא H0935 — בְּעִֽיר׃

> আমি আমার ভয়ঙ্কর রোধক কখনই জয়ী হতে দেব না। আমি আবার ইফ্রয়িমকে ধ্বংস করব না। আমি ঈশ্বর। আমি মানুষ নই। আমিই সেই পবিত্রজন। আমি তোমাদের সঙ্গেই আছি। আমি ক্রোধ প্রকাশ করব না।

10 אַחֲרֵ֧י — יְהוָ֛ה H3068 — יֵלְכ֖וּ H3212 — כְּאַרְיֵ֣ה — יִשְׁאָ֑ג H7580 — כִּֽי־ — ה֣וּא H1931 — יִשְׁאַ֔ג H7580 — וְיֶחֶרְד֥וּ H2729 — בָנִ֖ים — מִיָּֽם׃ H3220

> আমি সিংহের মতন গর্জন করব। আমি গর্জন করব এবং আমার সন্তানরা আসবে ও আমাকে অনুসরণ করবে। আমার সন্তানরা ভয়ে কাঁপতে কাঁপতে পশ্চিম দিক থেকে আসবে।

11 יֶחֶרְד֤וּ H2729 — כְצִפּוֹר֙ H6833 — מִמִּצְרַ֔יִם H4714 — וּכְיוֹנָ֖ה H3123 — מֵאֶ֣רֶץ H0776 — אַשּׁ֑וּר H0804 — וְהוֹשַׁבְתִּ֥ים H3427 — עַל־ — בָּתֵּיהֶ֖ם — נְאֻם־ H5002 — יְהוָֽה׃ H3068 — ס

> পাখীর মতন কাঁপতে কাঁপতে তারা মিশর থেকে আসবে। অশূরীয় দেশ থেকে তারা ঘুঘু পাখীর মতো কাঁপতে কাঁপতে আসবে। এবং আমি তাদের গৃহে ফিরিয়ে নেব।” প্রভু এই কথাই বলেছেন।

12 סְבָבֻ֤נִי H5437 — בְכַ֙חַשׁ֙ H3585 — אֶפְרַ֔יִם H0669 — וּבְמִרְמָ֖ה H4820 — בֵּ֣ית — יִשְׂרָאֵ֑ל H3478 — וִיהוּדָ֗ה H3063 — עֹ֥ד H5750 — רָד֙ H7300 — עִם־ — אֵ֔ל H0410 — וְעִם־ — קְדוֹשִׁ֖ים H6918 — נֶאֱמָֽן׃ H0539

> “ইফ্রয়িম তার মূর্ত্তিদের দ্বারা আমাকে ঘিরে রেখেছে। ইস্রায়েলবাসীরা আমার বিরুদ্ধে গিয়েছিল এবং তারা ধ্বংস হয়ে গেছে! কিন্তু যিহূদা এলের সঙ্গে এখনও ঘুরছে। যিহূদা সেই পবিত্রদের কাছে বিশ্বস্ত।”